

и любитель быти красотоу еѧ, Блговѣрный Великій Гдрь Црь, и Великій
Кназь **АЛЕКСІЙ МІХАЙЛОВИЧЪ**, всеѧ Великіѧ и Малыѧ и Бѣлыѧ Ршссіи
Самодѣржеца, и не себѣ единому, а) по Страху, твдиѧ ѡ взысканіи
еѧ, но и всеѧмъ ищущимъ наказаніѧ. Вѣдый такъ премѣдрость сокровенна,
и сокровище неавлено, никаже польза ѡ собою. Сего ради попечеса со-
кровенное шкрыти, и неавленное гввити. Подвижеса Бгосотворенный ис-
точникъ исходащій ѡ Стѣнскаго Едема, и напаающій всю зѣмлю, ѡ
Обиѧ домъ Бжїѧ оупоити, и потокомъ сладоути, сіестъ Бжественныхъ
словесъ стрѧми, пророческими глаголю, и апльскими оученіи, жаждущихъ
сераца Великоршссіейскѧ цркви народа оуспаадити. Поревновѧвъ же по Бго-
дохновенному пророку глаголющу: Ревность домъ твоего снѣде ма, и пот-
цѧвса такъ твдолюбивый и вѣрный Гдъ своему рабу, оуспѣбивый талан-
ты тѧлаѧса: и такоже (по Дѣдъ) маслина плодовиѧ въ домъ Бжїи пло-
доносѧ, и прїснѡ ѡ бгїихъ повѣѧса, по Бгодарованному емъ блгомъ
намѣренію: еже стѣими книгами стѣѧ цркви исполнѧти, оуповаѧ на ми-
лость Бжїю: Совѣтомъ и блгословеніемъ гголюкѣзнаго, прешещеннаго со-
бора, православныхъ митрополитовъ и архїейкоповъ, и прочихъ ѡсщѣннаго
чина: Вохотѣ и сію Бжественную книгу, вѣтхїи и новыи заветѧ, пре-
жде не свѣдъ въ велицѣи Ршссіи хдожествомъ тѣпографства издѧвъ,
нынѣ издѧти, и мїръ даровѧти. Паче же намъ родъ Славноршссіейскомъ,
благодѧтнѡ прїзвыточествова: Юже нынѣ видѣвъ блгочестивый, и право-
славный читателю, блгодари прилѣжнѡ, изболншаго тебѣ видѣти сіе, и
не забывѧи достойна дѣтѧ мзѧи своеѧ. иже бо николиже никтоже
мимощѣдшихъ времѧ, ѡ Црѣи и блгочестивыхъ Кназей, заѣ въ велицѣи
Ршссіи сицевое великое сокровище, паче многихъ тысящъ всѧческихъ сокро-
вищъ мїра сего, ѡ немже въ началѣ тебѣ изѧвлено таково естъ, Цркви
Великоршссіейскѣи предложити оусердствова, Тѣпографїи хдожествомъ:
Тѧкоже въ настоящее время сей блгочестивый Великій Гдрь Црь, и Великій
Кназь **АЛЕКСІЙ МІХАЙЛОВИЧЪ**, всеѧ Великіѧ и Малыѧ и Бѣлыѧ Ршссіи
Самодѣржеца, сіѧ Бжественнаѧ Писанїѧ своего заветѧ, издѧти повелѣ,
и тебѣ предложити, подобнѣ и ѡ прочихъ книгахъ, тѧже напечаташа, и
ѡ нихже и ещѣ попечѣніе имать, моли прилѣжнѣ не ѡскадѣтисѧ раченію
егѡ, и еже имени егѡ написѧтисѧ въ книзѣхъ жизни, кѣпнѡ со блгословен-
ными Пресвѣтлѣйшими блговѣрными и блгородными Чѧды егѡ, ѡ рода
въ родъ въ безконечныѧ вѣки вѣкѡвъ, аминь.

Вѣждъ же ѡ семъ и сѣ всѧкій православный читателю, наипаче же иже дѧръ
по блгодѧти Дхѧ Стѧго родоовычѧ имѣѧи: тѧко егѧ вникнѧвъ въ сію
Бжественную книгу, ѡбращѣши въ нѣкихъ нѣжнѣйшихъ мѣстѣхъ, въ нѣх-
же въ переводѣ, ѡ негѡже сіѧ книга напечатѧса, гвственное поползнове-
ніе, елико во именѣхъ, или въ реченїѧхъ бысть, заѣ же исправлены.